

JAMIE SAMSOVÁ

# Třináct klanových matek

Posvátná cesta k objevení darů, talentů  
a schopností ženského principu prostřednictvím  
původního indiánského učení Sesterství



MAITREA

**TŘINÁCT  
KLANOVÝCH  
MATEK**

# TŘINÁCT KLANOVÝCH MATEK

POSVÁTNÁ CESTA  
K OBJEVENÍ DARŮ, TALENTŮ  
A SCHOPNOSTÍ ŽENSKÉHO  
PRINCIPU PROSTŘEDNICTVÍM  
PŮVODNÍHO INDIÁNSKÉHO  
UČENÍ SESTERSTVÍ

JAMIE SAMSOVÁ

PŘELOŽILA TEREZA DLABALOVÁ



MAITREA

## KATALOGIZACE V KNIZE - NÁRODNÍ KNIHOVNA ČR

Sams, Jamie

[Thirteen original clan mothers. Česky]

Třináct klanových matek : posvátná cesta k objevení darů, talentů a schopností ženské-  
ho principu prostřednictvím původního indiánského učení Sesterství / Jamie Samsová;  
z anglického originálu *The thirteen original clan mothers* přeložila Tereza Dlabalová.

-- První vydání v českém jazyce. -- Praha : Maitrea, 2015. -- 235 stran

ISBN 978-80-7500-121-4 (brožováno)

2-58-021.56 \* 14(=8) \* 17.02 \* 133.4:2-382 \* 2-58-055.2 \* (=8)-055.2 \* 2-382-055.2 \* (7)

- duchovní tradice -- Severní Amerika
- indiánská filozofie -- Severní Amerika
- životní moudrost -- Severní Amerika
- šamanismus -- Severní Amerika
- ženská spiritualita -- Severní Amerika
- Indiánky -- Severní Amerika
- šamanky -- Severní Amerika
- populárně-naučné publikace

13 - Filozofie ducha [5]

Jamie Samsová

### **Třináct klanových matek**

*The Thirteen Original Clan Mothers*

Copyright © Jamie Sams, 1993

Translation © Tereza Dlabalová, 2014

Czech edition © MAITREA a.s., Praha 2015

ISBN 978-80-7500-121-4

## Věnování



Aidě Hinojosa,  
která mě povzbudila v psaní,  
protože uslyšela v mých slovech píseň mého srdce,  
a památce mých Předků  
z Klanu Dlouhých vlasů,  
Mary Ross Samsové  
a jejímu otci Johnu Rossovi  
z kmene Čerokézů.



# OBSAH

Poznámka pro čtenáře ...	... VIII
Poznámka pro české čtenáře ...	... X
Noční vítr (báseň) ...	... XII
Úvod ...	... 1
Můj <i>Healing Quest</i> a vize Třinácti štítů Klanových matek ...	... 6
Zrození Odkazu Ženství ...	... 14
<b>Sestra všech bytostí</b>	
Klanová matka Prvního měsíčního cyklu ...	... 22
<b>Strážkyně moudrosti</b>	
Klanová matka Druhého měsíčního cyklu ...	... 38
<b>Spravedlivá</b>	
Klanová matka Třetího měsíčního cyklu ...	... 52
<b>Ta, která vidí</b>	
Klanová matka Čtvrtého měsíčního cyklu ...	... 66
<b>Ta, která naslouchá</b>	
Klanová matka Pátého měsíčního cyklu ...	... 80
<b>Vypravěčka</b>	
Klanová matka Šestáho měsíčního cyklu ...	... 94
<b>Ta, která miluje</b>	
Klanová matka Sedmého měsíčního cyklu ...	... 106

**Léčitelka**

Klanová matka Osmého měsíčního cyklu ... 122

**Žena zapadajícího slunce**

Klanová matka Devátého měsíčního cyklu ... 136

**Tvořitelka**

Klanová matka Desátého měsíčního cyklu ... 148

**Ta, která kráčí**

Klanová matka Jedenáctého měsíčního cyklu ... 162

**Ta, která děkuje**

Klanová matka Dvanáctého měsíčního cyklu ... 178

**Matka Víze**

Klanová matka Třináctého měsíčního cyklu ... 194

Závěr: Nalezení darů Ženství ... 209

Historie Želvího poradního domu ... 216

Vkročení do Poradního domu

Třinácti původních klanových matek ... 225

Poděkování ... 234

# POZNÁMKA PRO ČTENÁŘE



Ráda bych věnovala malé vysvětlení těm z vás, kteří čtete tuto knihu a cítíte se zmatení z tolika slov začínajících velkými písmeny. V jazyce Seneků a většině dalších původních severoamerických jazyků jsou některá slova pro domorodé obyvatele Ameriky božská nebo posvátná. Tato slova začínají v našem psaném jazyce vždy velkým písmenem.

Až donedávna bylo vydáno jen velmi málo knih indiánských autorů a ti, jejichž knihy vyšly, neměli příležitost vyjádřit se k tomu, jak má být naloženo s rukopisem. Nakladatelství HarperCollins prokázalo mé práci velký respekt a vytisklo ji v námi upřednostňované podobě. Za tento přístup jsem hluboce vděčná.

V původní kultuře Ameriky považujeme vše za živé. Každá živá věc má svou danou úlohu jako učitel a člen rodiny. Všechno na Zemi, ať se jedná o kámen, strom, zvíře, mrak, slunce, měsíc nebo člověka je s námi spřízněno. Každou součást naší Planetární rodiny uvádíme s velkým písmenem, protože je posvátným a živým projevem Velikého Tajemství a má za úkol pomáhat lidskému rodu na cestě spirituálního vývoje. S velkým písmenem uvádíme i Tradice a Učení, protože tato slova představují svým významem ekvivalent posvátné knihy kteréhokoli vyznání.

V Kmenových tradicích nepovažujeme Dědečka Slunce za božstvo. Neuctíváme stromy nebo kameny. Vidíme však Věčný plamen Lásky, který Veliké Tajemství zažehlo v celém Stvoření, a tuto duchovní esenci



ctíme. V jazyce Seneků ji nazýváme *Orenda*. Je to duchovní podstata či tvořivý princip nazvaný Věčný plamen Lásky a nachází se ve všech podobách života. Existuje pouze jeden Původní zdroj, a ten nazýváme Zdroj Stvoření, Veliké Tajemství.

Náčelník bouří, *Hinoh* (Hěňō), se píše s velkým písmenem kvůli své roli toho, kdo přináší životadárnou vodu, bez které bychom nepřežili. Dědeček Slunce a Babička Luna se píší s velkými písmeny, protože je považujeme za živé bytosti. Veliké Tajemství jim určilo poslání oddělovat den od noci, přinášet do našeho světa světlo a teplo a pohybovat vodami oceánů. Ve všech případech odrážejí slova s velkými písmeny respekt, který máme k jejich posvátnému poslání a k tomu, že představují projev lásky Velikého Tajemství. Učíme, že každý projev života je důležitý, a Medicíny všech živých bytostí uctíváme jako posvátné součásti láskyplného plánu Velikého Tajemství.

# POZNÁMKA PRO ČESKÉ ČTENÁŘE



V českém překladu jsou respektovány důvody pro psaní velkých písmen uvedené výše. Tam, kde je v anglickém textu uveden obecný výraz s velkým písmenem (např. Láska, Matka, Medicína atd.), je velké písmeno zachováno i v češtině, aby se z textu nevytratil zdůrazněný význam takového slova.

Zároveň jsem se v souladu s pravidly českého pravopisu snažila udržet množství velkých písmen na únosné míře a uvádět ve víceslovných spojeních s velkým písmenem pouze první slovo, na rozdíl od angličtiny, která píše všechna slova jména s velkým písmenem (např. Třináct původních klanových matek nebo Mluvící šíp, v originále *The Thirteen Original Clan Mothers, Talking Arrow*).

Výjimku tvoří víceslovná jména významných bytostí a jevů (Matka Země, Veliké Tajemství) a víceslovné výrazy, ve kterých se zároveň objevuje abstraktní pojem, který existuje sám o sobě s velkým písmenem (Věčný plamen Lásky, Pátý svět Míru, apod.).

Výsledkem je stav, kdy se ve víceslovných proměnlivých spojeních vyskytuje s velkým písmenem pokaždé jiné slovo (Třináct původních klanových matek, Třináct klanových matek, Klanová matka, Matka). Je to pro češtinu nezvyklé, ale v kontextu psané indiánské filozofie a pravidel českého pravopisu nejlepší možné řešení.

Děkuji Velikému Tajemství za setkání s tímto textem, který mi pomohl na vlastní cestě k ženskosti. Jsem součástí jeho Lásky, s pokorou a vděčností.

Tereza Dlabalová

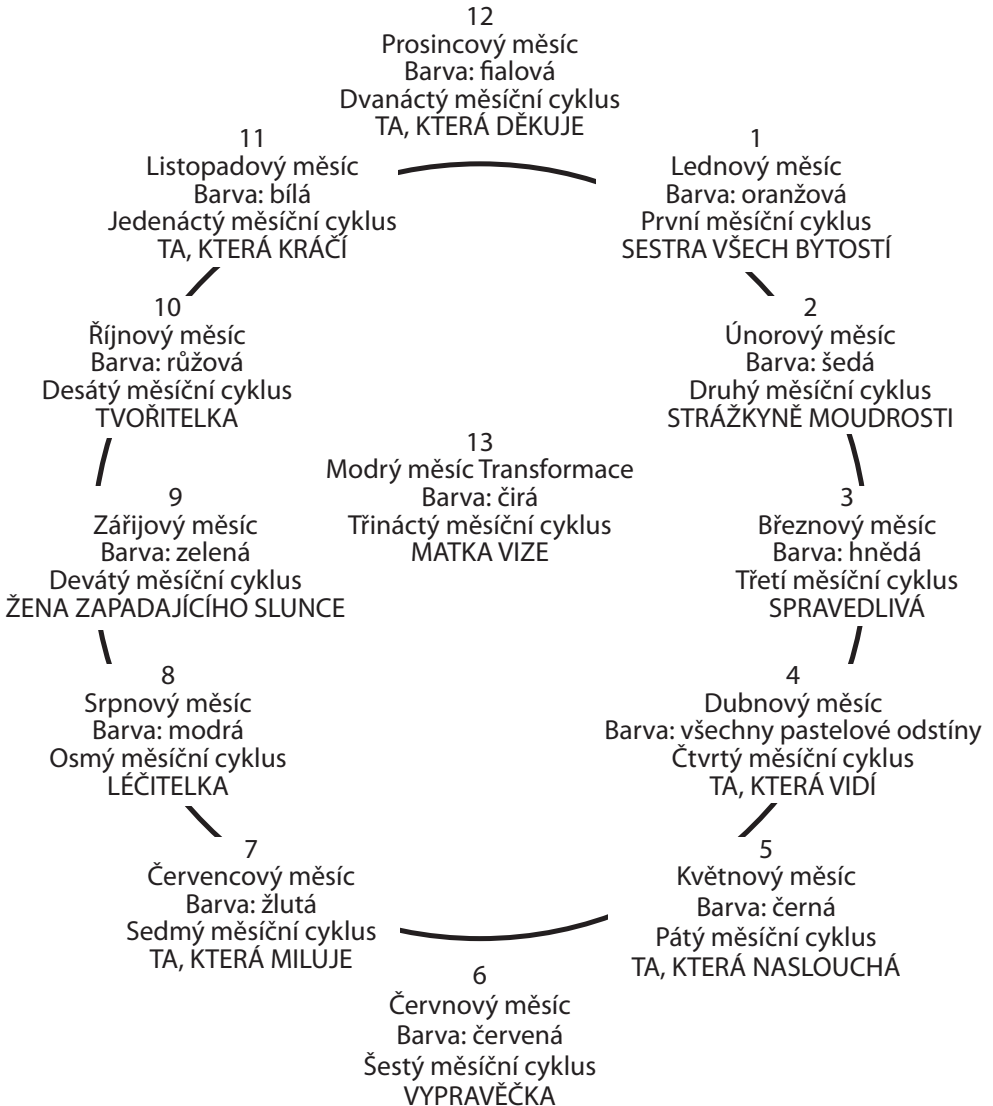
# NOČNÍ VÍTR

*Noční vítr přišel, zpíval,  
klepal na mé dveře,  
kvílel  
ve skulinách  
starého stavení  
a přinesl duchy,  
co povstali z kostí  
Klanových matek.  
Naslouchala jsem.  
A uslyšela.  
Řeč bubnů a zpěvy,  
které nesl vítr.  
Přišel čas.  
Přikryla jsem se šálem,  
vykradla se do noci  
tančit  
a oslavovat,  
protože bizon se navrátil.*

Jamie Samsová, 26. března 1992

# MEDICÍNSKÉ KOLO Třinácti klanových matek

Dary, talenty a schopnosti ženského principu



## 1 SESTRA VŠECH BYTOSTÍ

Matka Přírody  
Udržovatelka Rytmu,  
Počasí a Ročních období  
Strážkyně Jazyka Stromů,  
Kamenů a Zvířat  
Navazuje Příbuzenské vztahy /  
Ochráňkyně potřeb Země / Matka  
Planetární rodiny

### UČÍ NÁS...

... rozumět beze slov Jazykům Přírody  
... vnímat spřízněnost se všemi  
formami života a vstoupit  
s respektem do jejich  
Posvátného prostoru  
... uctívat cykly, rytmy a změny počasí  
a ročních období  
... splývat s životní silou a rytmy na  
všech rovinách a vnímat pravdu  
všech ostatních  
... POZNAT PRAVDU

## 2 STRÁŽKYNĚ MOUDROSTI

Ochráňkyně Posvátných tradic  
Správkyně Kamenných knihoven  
a Historie Země  
Strážkyně Vzpomínání  
a umění Paměti  
Matka Přátelství, Planetární jednoty  
a Vzájemného porozumění

### UČÍ NÁS...

... umění Osobního rozvoje a Expanze  
... propojení s Planetární pamětí,  
osobní pamětí a prastarou  
moudrostí a věděním  
... chápat moudrost každé formy  
života a její poslání

... být přítelem a obnovit přátelství  
uctěním úhlu pohledu každé  
formy života  
... UCTÍVAT PRAVDU

## 3 SPRAVEDLIVÁ

Strážkyně Rovnosti a Spravedlnosti  
Spravedlivá Soudkyně Božího  
zákona a Ničitelka Klamu  
Matka Pravdy a Ochráňkyně Slabších  
Matka Sebeurčení a Odpovědnosti

### UČÍ NÁS...

... nalézat schopnost reagovat  
a získat sebeurčení  
... respektováním Božského zákona  
podporovat pozitivní, ne negativní  
... spravedlivě ctít Rovnost a být  
zodpovědný za svá slova a činy  
... využívat osobní integritu, etiku  
a hodnoty k nalezení zdravých řešení  
... PŘIJMOUT PRAVDU

## 4 TA, KTERÁ VIDÍ (VIDOUCÍ)

Vidoucí / Věštkyňe / Snící / Prorok  
Strážkyně Zlaté brány  
a Vesmírné pukliny  
Matka Vizí, Snů  
a Nadpřirozených vjemů  
Ochráňkyně Snění  
a Vnitřního potenciálu

### UČÍ NÁS...

... rozumět našim vizím, snům,  
pocitům a dojmům  
... vstupovat do Snění, cestovat do  
jiných světů a skrze  
Vesmírnou puklinu

... správně používat naše jasnovidné  
schopnosti a dar prorocství ve  
prospěch lidstva  
... používat spirituální hranice  
a psychickou sebeobranu a  
respektovat tyto hranice u ostatních  
... využívat náš vnitřní potenciál,  
abychom se stali vyléčenými léčiteli  
... VIDĚT PRAVDU

5 TA, KTERÁ NASLOUCHÁ  
(NASLOUCHAJÍCÍ)

Matka Tiyoweh, Ticha  
a Vnitřní moudrosti  
Ochránkyně Soudnosti a Introspekce  
Vykladačka zpráv ze Světa Duchů  
Poradkyně a Strážkyně Naslouchání

UČÍ NÁS...

... vstupovat do Ticha a slyšet  
tichý hlas uvnitř našeho srdce  
... nalézat a chápat Vnitřní moudrost,  
kterou neseme ve své  
Duchovní podstatě  
... naslouchat názorům ostatních  
a hlasům Předků  
... rozumět řeči těla a nevysloveným  
myšlenkám / naslouchat srdcem  
... SLYŠET PRAVDU

6 VYPRAVĚČKA

Strážkyně Medicínských příběhů  
Ochránkyně Medicíny  
Heyokah a Humoru  
Učitelka, která učí bez zkoušení  
Udržovatelka schopnosti Mluvit  
z Osobní zkušenosti a Pravdy

UČÍ NÁS...

... jak učit vyprávěním příběhů,  
které přinášejí lekce  
... vyvažovat posvátnost s neúctou /  
používat humor tvůrčím způsobem  
... hovořit z naší osobní zkušenosti  
bez posuzování ostatních  
a bez povýšenosti  
... být v životě zároveň žákem  
i učitelem a chránit získanou  
moudrost  
... MLUVIT PRAVDU

7 TA, KTERÁ MILUJE (MILUJÍCÍ)

Matka Bezpodmínečné  
Lásky a všeho Potěšení  
Strážkyně Sexuální  
moudrosti a Sebeúcty  
Smyslná milenka / Pečující matka /  
Ženská vřelost  
Ochránkyně potřeb Rodiny

UČÍ NÁS...

... prožívat respekt, důvěru  
a intimitu ve všech vztazích  
... milovat všechny aspekty našeho  
života, lekcí, sexuality  
a fyzické bytosti  
... být milující ženou, pečující matkou,  
smyslnou milenkou  
a důvěryhodnou přítelkyní  
... odpouštět sobě a ostatním,  
rozvíjet schopnost přijetí  
a omezovat kritičnost  
... MILOVAT PRAVDU

## 8 LÉČITELKA

Intuitivní Léčitelka / Porodní bába /  
Bylinkářka / Strážkyně  
Léčitelského umění  
Zpívá Píseň Smrti a ochraňuje  
Mystéria Života a Smrti  
Strážkyně Medicínských kořenů  
a Léčivých rostlin a Služebnice  
lidského rodu  
Matka Intuice, všech Přechodových  
rituálů a Cyklů Zrození, Smrti  
a Znovuzrození

### UČÍ NÁS...

... sloužit ostatním s veselým srdcem  
a využívat léčitelské schopnosti  
... rozumět životnímu cyklu zrození,  
smrti a znovuzrození a uctívat jej  
... věřit zázrakům života skrze spojení  
s naší Duchovní podstatou  
... poznávat Království rostlin a léčivé  
účinky všech jejich částí  
SLOUŽIT PRAVDĚ

## 9 ŽENA ZAPADAJÍCÍHO SLUNCE

Strážkyně snů a cílů Zítřka  
Ochránkyně potřeb Příštích  
sedmi generací  
Matka správného použití Vůle / Vůle  
k životu / Vůle přežít / Síly vůle  
Strážkyně zdrojů Matky Země  
a jejich ochrany

### UČÍ NÁS...

... chránit a využívat zdroje  
bez plýtvání  
... se připravovat na zítřek dnešním  
plánováním / vytyčovat a plnit cíle  
... ukazovat zájem, spolehlivost

a soucit skrze způsob, jakým žijeme  
... používat správně naši vůli  
a odhodlání ve prospěch  
budoucích generací  
ŽÍT PRAVDU

## 10 TVOŘITELKA

Matka Kreativity / Múza /  
Umělkyně / Tvořitelka  
Realizátorka Snů, která přetváří  
Vize do Reality  
Strážkyně Životní síly, která učí ženy  
porodit své Sný  
Udržovatelka Instinktu přežití  
a Matka Tvořivého  
a Ničivého principu

### UČÍ NÁS...

... využívat naši touhu tvořit a  
převádět naše sny  
do hmotné podoby  
... využívat životní sílu a energii  
k vytváření, změně  
a vyjádření našich potřeb  
... projevat naše vize a vdechovat  
jim život skrze činnost  
a umělecké nadání  
... vytvářet nové ze starého  
a odstraňovat překážky tvořivosti  
PRACOVAT S PRAVDOU

## 11 TA, KTERÁ KRÁČÍ (KRÁČEJÍCÍ)

Ochránkyně Vůdcovství  
a Strážkyně Nových cest  
Matka Krásy a Působu  
a Strážkyně Inovace a Trvání  
Vzor pro Zdraví, Fyzickou zdatnost,  
Vytvrlost a schopnost nechat touhu



Srdce převzít vedení  
Strážkyně Osobní dokonalosti  
a Ochránkyně všech  
podob Vnitřní síly

UČÍ NÁS...

... být tím nejlepším, čím můžeme,  
a přitom zůstat zranitelní a lidští  
... udržovat naše tělo a mysl pružné  
a zdravé střídáním  
aktivity a odpočinku  
... hledat a nacházet nové cesty růstu  
a učení, vést druhé příkladem  
... rozvíjet vnitřní sílu, umět cokoli  
přitáhnout i propustit  
KRÁČET V PRAVDĚ

12 TA, KTERÁ DĚKUJE (DĚKUJÍCÍ)  
Matka všech projevů Díkůvzdání  
a Strážkyně Hojnosti  
Ochránkyně Obřadů a Rituálů /  
Strážkyně Magie  
Matka Povzbuzení  
a Ochránkyně Oslavování  
Moudrá Strážkyně umění  
Dávání a Přijímání

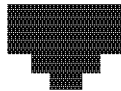
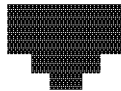
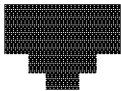
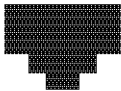
UČÍ NÁS...

... děkovat za hojnost, která teprve  
přijde, a uvolnit pro ni místo  
... oslavovat každé životní vítězství  
s radostí – naše vlastní  
i úspěchy ostatních  
... využívat správných postojů  
k vytvoření magických změn  
Sebe sama  
... vytvářet hojnost děkováním,  
dáváním a přijímáním  
BÝT VDEČNÁ ZA PRAVDU

13 MATKA VIZE  
Ochránkyně Transformace  
a Přeměny  
Strážkyně přerodu Duše  
do Fyzické podoby  
Matka Alchymistických změn  
a Přechodových rituálů do Úplnosti  
Ochránkyně Osobní historie,  
Uskutečnění a Mýtu

UČÍ NÁS...

... stát se naší vlastní vizí  
a dosáhnout jednoty  
... propustit staré Já a vstoupit  
do splněného snu  
... uctívat proces, který nás provedl  
skrze změny a transformaci  
... určit Přechodový rituál do Úplnosti  
a oslavit Vizi, se kterou jsme splynuli  
BÝT PRAVDOU



## Úvod



Příběhy Třinácti původních klanových matek mi na začátku sedmdesátých let předaly dvě Babičky z kmene Kiowů, které byly mými učitelkami. Cisi Chechtavá vrána a Berta Zlomený luk mi zanechaly odkaz, který ovlivnil celý můj život. S největší přesností, jaké jsem schopna, se domnívám, že v mých dvaadvaceti letech bylo Cisi sto dvacet a Bertě sto dvacet sedm let. Obě tyto Babičky se narodily krátce po Cestě slz v druhé polovině nebo koncem čtyřicátých let devatenáctého století. V předcházejících zhruba dvaceti letech nabízel Úřad Spojených států pro indiánské záležitosti indiánským rodinám registraci a život v rezervaci, ale snaha zadržet je na území Spojených států nebyla úspěšná. Jejich rodiny se spolu s mnoha dalšími, které nabídku odmítly, vydaly na cestu na jih za svobodou mexických hor.

Základem příběhů v této knize jsou Tradice, jež přežily díky tomu, že se tito lidé odmítli vzdát svého spojení s Matkou Zemí. Jsem hluboce vděčná za tuto moudrost Medicíny Ženství a za sílu a odhodlání původních amerických rodin začít nový život v cizí zemi. Díky jejich houževnatosti zůstala tato starodávná Učení dodnes živá.

Jsem velmi vděčná za to, že mě můj první učitel z Mexika, Joaquin Muriel Espinosa, dovedl za Cisi a Bertou, protože si uvědomil, že se potřebuji učit Medicínu Ženství, a netrval na tom, abych kráčela po mužské cestě Válečníka. Jeho intuice mě otevřela životu a vyslala mě na stezku, jejímuž významu jsem tehdy ještě nerozuměla. Pokaždé, když vidím

ženy, které následují mužskou Medicínskou cestu, se klaním jeho pokoře a touze udělat pro mě to nejlepší. Tyto ženy jsou často zmatené a nechávají se využívat, protože je nikdo nenaučil respektovat vlastní ženský princip.

O příbězích Klanových matek Medicíny Ženství mi vyprávělo mnoho dalších Starších žen, ale byly smutné z toho, že velká část se ztratila již za minulých generací. Mám velikou radost z toho, že mohu oživit historii, která by jinak zanikla, a podělit se o Odkaz Ženství se světem. Stejně jako tenkrát jsou Odkaz Ženství i Matka Země stále v ohrožení a bude to trvat až do chvíle, než se změníme zevnitř. Z Třinácti klanových matek jsou totiž odvozeny ženské i mužské role lidského rodu a Klanové matky jsou ztělesněním aspektů Matky Země a Babičky Luny, neboť vše se rodí z ženy.

Podle Tradice původních obyvatel Ameriky je plného ženství dosaženo kolem věku padesáti dvou let. K tomu jsem dostala radu, abych pracovala na své osobní cestě a rozvíjela své nadání a dary s pomocí vzorů Třinácti klanových matek. Učila jsem se pochopit Medicínu každé z těchto pradávných Babiček a přijmout je za své učitelky. I když mi k dosažení zralosti zbývá ještě mnoho let, Klanové matky jsem si zamilovala, protože se staly mými Duchovními učitelkami a věřím hlasu, kterým promlouvají k mému srdci. Klanové matky byly Duchovními učitelkami všech Starších žen, které se staly v Mexiku mými skutečnými učitelkami a předávaly po mnoho let duchovní lekce ženským Medicínským lóžím. Třináct původních klanových matek představuje aspekty toho, co na ženách a ženském principu považuji za nejkrásnější.

Tyto Klanové matky mě naučily vidět krásu ve všech sestřích a bratrech všech ras a vyznání. Utěšovaly mě, když jsem byla unavená nebo prožívala bolest, a naučily mě, jak uzdravit sama sebe. Babičky Cisi a Berta mi předaly dar poznání Třináctky a nyní je na mě, abych tento dar předala dál Sesterství Lidského rodu. To ale neznamená, že muži na naší Zemi nebudou mít z těchto Babiček žádný užitek, neboť i muži byli dětmi, které se narodily z ženy a mají svou ženskou stránku. Teď nicméně nastal čas, aby se především ženy seznámily s odkazem, který

jim byl dán, aby uzdravily samy sebe předtím, než převezmou svou roli uzdravování ostatních a péči o ně. Protože jediné tak již nebude zraněný ženský princip v ženách muset být nepřátelský, zuřivý, odloučený nebo manipulativní, aby zakryl starou bolest. Z této pozice budou moci ženy převzít uzdravené role, které jim náleží, a být pro ostatní vzorem místo toho, aby po mužském způsobu vedly boj a soupeřily. Do našeho světa se pak navrátí rovnováha mezi mužským a ženským.

Až mnoho let poté, co jsem se seznámila s příběhy Třinácti původních klanových matek, jsem si uvědomila, že tato Učení byla společná pro mnoho Kmenů, a že zlomky a střípky tohoto odkazu se předávaly v Černých lóžích nebo ženských Medicínských kruzích po stovky let. Milované ženy z kmene Čerokézů, Klanové matky Irokézů, Babičky či Strážkyně moudrosti Kiowů a Choctawů a mnohé další znaly části tohoto odkazu. Začala jsem plně rozumět tomu, jak jej Ženské kruhy Snění udržely živý prostřednictvím sdílení vizí a snů.

Tento odkaz, který mi předaly mé dvě učitelky z kmene Kiowů, nepochází od jednoho konkrétního Kmene nebo Národa a patří všem Dětem Země. Protože nemluvím jazykem Kiowů, poprvé jsem tyto příběhy slyšela ve španělštině. Cisi a Berta mi sdělily, že jak budu procházet třinácti lekcemi Kola Ženství, budu rozumět více a více. A měly pravdu. Duše Třinácti klanových matek mě vedly a formovaly mé ženství posledních osmnáct let a stále se od nich na cestě vlastního růstu učím.

Přidala jsem své vlastní zmínky o jednom či dvou příbězích, které jsem během let slyšela od jiných kmenových Babiček, protože jsem přišla na to, že všechny příběhy Země jsou si podobné. Obecný rozměr příběhu Třinácti původních klanových matek se sdílel v Černých lóžích žen napříč celou domorodou Amerikou, v tomto textu nicméně používám indiánská slova, která pocházejí z jazyka Seneků, jemuž rozumím nejvíce.

Zeptala jsem se Třinácti původních klanových matek, jaký způsob je pro předání jejich Medicínských příběhů nejvhodnější. Řekly mi, že nejlepším vodítkem a strukturou, které pomůžou lidem vnímat celek, jsou Medicínský kruh Seneků znázorňující Stezky k Míru a Dvanáctidílný

cyklus Pravdy. Dospěla jsem k názoru, že pravda je obsažena ve všech Tradicích a že někdy může propojení těchto pravd vést k větší srozumitelnosti. Takže jsem volně umístila příběh každé z Třinácti původních klanových matek do Medicínského kruhu Seneků, čímž jsem znázornila význam pravdy a míru v Medicíně Ženství u různých Kmenů a Medicínských lóží.

*Dvanáctidílný cyklus Pravdy* je v Učení Seneků pro větší názornost přiřazen k měsícům. Přidala jsem do něj Třináctý cyklus Pravdy – *Být Pravdou* –, aby byl Medicínský kruh Třinácti klanových matek úplný. Protože se cykly měsíce a v moderním světě používané kalendáře rozcházejí, pro zjednodušení mluvím o měsíčním cyklu spadajícím do příslušného kalendářního měsíce. Všichni víme, že jednotlivé oběhy měsíce se nepřekrývají přesně s jedním měsícem kalendářním, ale zvolila jsem k předání esence každé Klanové matky tento, pro naše současné myšlení nejjednodušší způsob. Ti, kteří mají zájem a sledují lunární kalendář, si mohou vyhledat přesná data a odpovídající cyklus měsíce, který každá Klanová matka provází.

Krunyř Želvy ukazuje, že první lunární kalendář nám dala Matka Země. Lomený kruh uprostřed krunyře má třináct hran a představuje Třináct původních klanových matek a jejich ochranu nad třinácti lunárními cykly. Posvátná Želva je ztělesněním Matky Země a krunyř jí chrání její vlastní tělo, Matku Zemi, Třináct klanových matek a jejich lunární cyklus i všechny živé bytosti. Když se napojíme na tyto rytmy a cykly, pochopíme, že tento příběh nemůže být považován za tradiční legendu konkrétního Kmene, ale že jde o Medicínu Ženy posbíranou ze všech míst, kde *Paměť* ochraňovaly moudré Babičky. Základní linie příběhu zůstala beze změny. Jediné, co jsem přidala za sebe, jsou popisné pasáže a některá jména Totemů každé z Klanových matek. Cisi a Berta totiž pojmenovávaly některá zvířata popisem jejich fyzických vlastností bez použití názvů, pod kterými tato zvířata známe dnes. Současná jména zvířat sdělily mému srdci duše Třinácti klanových matek, když mi ukázaly své Medicíny.

Předpokládala jsem, že když nějaké zvíře v nějaké části světa vyhynulo a dochovalo se pouze zobrazené v petroglyfech, jako třeba velbloudi nebo mamuti v Severní a Jižní Americe, ústní legendy o těchto zvířatech pokračují dál. Takové zvíře se stalo pro ty, kteří ho nikdy neviděli, mýtickým stvořením. Myslím, že to vysvětluje, proč Cisi a Berta nazývaly velblouda „hrbatým čtyřnožcem z pouští, který nepotřebuje vodu“. Další příklad najdeme u kmene Paiutů, který považuje Tlustorohou ovci za posvátnou, ačkoli většina těchto zvířat byla stejně jako bizoni vybita s příchodem evropských osadníků. Petroglyfy Bizona a Tlustorohé ovce však dodnes promlouvají k současným Kmenům a nesou posvátné Medicíny našich Předků.

Třináct křišťálových lebek je součástí původního příběhu a Tradice a mluvily o nich i čtyři další Babičky z různých kmenů. Pokud vím, historie těchto Křišťálových lebek se předávala v rámci indiánské Tradice ústně a nebyla nikdy zapsána. Shrnula jsem informace, které jsem získala z učení Cisi, Berty a Joaquina do části v závěru knihy nazvané „Vkročení do Poradního domu Třinácti původních klanových matek“.

Mé spojení s Medicínou Třinácti původních klanových matek sílilo po osmnáct let. Každé nové ponaučení, které mi Klanové matky přinesly, rozšířilo mé porozumění a určilo cestu mého osobního růstu. Rozhodla jsem se zpřístupnit toto učení a svou osobní vizi, abych se mohla podělit o léčení, které jsem dostala. Tyto Medicínské příběhy a Tradice jsou mým Darem všem lidským bytostem, abychom mohli dál snít sen, tančit Tanec Stvoření a dosáhnout míru ve svém vlastním nitru a poté i na celém světě.

# Můj Healing Quest a vize Třinácti štítů Klanových matek



Medicínské štíty Třinácti klanových matek tvoří součást legendy obklopující životní ponaučení a dary, které Klanové matky přinášejí lidstvu. Příbytky, paláce a chrámy, které v Severní i Jižní Americe nesou emblém Želvy, modernímu světu připomínají, že odkaz Sesterství je stále živý. Ať už jsou obrazy Želvy vytesané do kamene jako mayské Želví chrámy na Yucatanu, namalované na freskách v toltéckých a inckých obřadních svatyních nebo vytesané jako petroglyfy na nejrůznějších místech Severní Ameriky, představují naše spojení s Matkou Zemí a jejími třinácti aspekty, původními Klanovými matkami.

Ústně předávaná historie říká, že každá Klanová matka vyrobila svůj Medicínský štít, který vyjadřoval její vlohy, silné stránky a schopnosti. Jeho charakteristické rysy a vlastnosti mohou být přivolány každým, kdo chce rozvinout tytéž dary v *Orendě* svého Já. *Orenda* znamená v jazyce Seneků Duchovní podstatu, která obsahuje Věčný plamen Lásky. Skrze něj se projevuje Veliké Tajemství ve všech živých věcech. V *Orendě* sídlí světlo, které nás vede, a vnitřní hlas, který probouzí náš potenciál a maximální schopnost milovat a být láskyplnými.

V dávných dobách bylo pro přivolání ducha kterékoli z Třinácti strážkyní moudrosti nutné zaměřit pozornost na identitu a schopnosti této konkrétní Klanové matky. Pro napojení na duchovní Medicínu Klanové matky musíme nejdříve vstoupit do *Tiyoweh*, což je indiánský způsob ztišení myslí a sezení v Tichu, při němž můžeme naslouchat a přijímat. Obřad vstoupení do *Tiyoweh* se vždy provádí o samotě a stranou rozruchu způsobeného



každodenními činnostmi. Pak lze pomocí soustředění pozvat danou Klanovou matku do plodného ticha Posvátného prostoru a toto nevyslovené pozvání vychází z čistého srdce. A protože nikdy nebyla popsána fyzická podoba Klanových matek, používaly se často jejich Medicínské štíty jako středobod soustředění drženy zlehka vnitřním zrakem. Člověk hledající moudrost Klanové matky poté umožní, aby vstoupila do receptivní části jeho osobnosti. Tato návštěva není ze Světa Duchů, jako se to děje u duchů Předků, ale spíše se jedná o cestu do nitra, která znovu zažehne plamen třinácti aspektů ženské transformace uvnitř ženské části lidské povahy.

Babičky Cisi a Berta byly výbornými učitelkami a vždycky mi říkaly, že Třináct klanových matek se nikomu, kdo hledá jejich radu, nikdy nezjevuje stejným způsobem nebo ve stejné podobě. Mají schopnost vzít na sebe podobu jakékoliv tváře ženství a oslovují a učí každého jedinečným způsobem. Proměnlivost podoby je důležitá, protože rovnost je jedním ze základů jejich učení. Kdyby se všem lidem zjevovaly ve stejné podobě, bylo by pro nás, lidské bytosti s lidskými omezeními, až příliš snadné chlubit se tím, že některé talenty Klanových matek náležejí pouze určité rase nebo rodové linii.

Třináct původních klanových matek přišlo na Zemi v dospělých lidských tělech, která nestárла. Nikdy jsem se nedozvěděla, proč si Matka Země vybrala, aby její duchovní aspekty přijaly podobu dospělých žen, ale předpokládám, že na toto rozhodnutí mohly mít vliv choulostivost a míra úmrtnosti dětí v Době ledové. Schopnost Klanových matek mít těla, která nebyla nemocná a nestárла, mohla být legendou nebo skutečností – není na mě, abych o tom rozhodovala. Učila jsem se, že když bylo posláno Klanových matek splněno a ony zmizely z povrchu Matky Země, zanechaly po sobě Třináct křišťálových lebek. Snažila jsem se jejich Medicínám porozumět srdcem, ne myslí. Ocítla jsem se v přítomnosti několika dochovaných Křišťálových lebek a nejhlubší částí své bytosti vím, že v sobě uchovávají moudrost Matky Země a ženského principu naší planety.

V mém vlastním osmnáctiletém procesu, během kterého jsem žila s Medicínou Klanových matek, jsem se zaměřila na posílení vlastních schopností

tím, že jsem se jednotlivě spojila z každou z nich. Vyvrcholením tohoto procesu je pro mě skutečnost, že mohu sdílet jejich učení prostřednictvím této knihy a že jsem s pomocí vlastní intuice a tvořivosti vytvořila Medicínské štíty Třinácti klanových matek .

Tyto Medicínské štíty jsou vlastně malíčké bubínky, které nesou ozvěnu tepu Matky Země. Z každého štítu vystupuje maska Klanové matky, jak ji vidím ve svých představách. Na všech Medicínských štítech visí dole tři pera, která pro mě znázorňují Svět Duchů a Červenou cestu Přírodního světa sbíhající se v srdci každé živé bytosti. Tři pera rovněž představují naši mužskou a ženskou stránku, které se uprostřed potkávají v lásce Velikého Tajemství.

V září 1991 jsem se v čase podzimní rovnodennosti vydala na svůj sedmnáctý *Vision Quest*<sup>1</sup> se záměrem dokončit určité osobní léčení. Protože číslo sedmnáct je mým osobním posvátným číslem, věděla jsem, že můj záměr znovu nalézt a uctít lásku se splní. Pilně jsem pracovala, pečlivě se připravovala a vydobyla si právo posunout se dál. Ale napětí, které se nahromadilo v mé duši jako důsledek přílišné práce a překračování vlastních limitů, mě unavilo a kouzlo života se mi trochu vzdálilo. Zasvětila jsem svou lásku, čas a energii pomoci všem ostatním a sebe jsem nechala na posledním místě. Důsledkem bylo, že jsem v dubnu 1991 onemocněla cholerou a v květnu dvakrát zápallem plic. Moje tělo křičelo „Už dost!“ Věděla jsem, že přišel čas, abych znovu našla lásku k sobě. Předsevzala jsem si, že budu držet svůj Měsíční čas a dny ticha, na které jsem ve víru aktivity zapoměla.

Během odpočinku a přípravy jsem se od Třinácti klanových matek dozvěděla, že obdržím vizi štítu každé z nich, a dostala jsem za úkol podělit se o celý svůj proces znovunalezení lásky s ostatními. Abych to mohla udělat, musím nejprve vysvětlit, jakým způsobem jsem se naučila Medicíně Ženství, a poté sdílet dojmy z vytváření Medicínských štítů Třinácti klanových matek.

---

1 Dá se přeložit jako „cesta za vizi“. Obvykle jde o několikadenní pobyt o samotě v přírodě, jehož cílem je nalezení vnitřního klidu a životního poslání. Často je doprovázený půstem či změněným stavem vědomí. V dnešních šamanských kruzích se obvykle používá anglický termín. (poznámka překladatelky)

Za starých časů nebylo zvykem, aby ženy chodily na *Vision Quest*. Ženy z Černé lóže se však účastnily *Healing Questu*<sup>1</sup>, který byl součástí ženských Medicínských lóží. Tento typ cesty je odlišný od *Vision Questu* na mužské cestě Válečníka, protože vize ženství sídlí v nitru ženy, v lůně. Muži se svou demonstrativní povahou musejí hledat své vize zastavením veškeré aktivity, jídla i pití a čehokoli dalšího, co by udržovalo intelekt v činnosti. Aktivní mužský princip se za své limity dostane nuceným ztišením a muž je na přijetí vize připraven ve chvíli, kdy se spojí s ženskou částí své bytosti.

Mé Starší mě učily, že ženy již trpí dost během Měsíčních cyklů, těhotenství, porodních bolestí a porodů. Žena nemá žádný důvod trpět více a dokazovat svou schopnost soutěžit s muži nebo vystavovat cenný poklad svého bytí nějakému nebezpečí. Ženy by neposlaly své děti nebo Matku Zemi do rizika, ani by netrvaly na tom, že by dítě mělo trpět, aby si zasloužilo lásku. Veliké Tajemství od žen nežádá další utrpení ani bolest. Ženský rod skládá svůj díl rozením dětí i rozením snů pro celé lidstvo, čímž nesou vizi hojnosti pro příštích sedm generací.

Pro ženy v Tradici Bílého bizona *Healing Quest* podporuje a ochraňuje úlohu žen jako Matek Tvořivé síly a příprava trvá celý rok. Během tohoto roku *Healing Questu* tráví žena alespoň tři dny v měsíci v tichu, které nesmí porušit. Tyto tři dny ticha a stažení do sebe připadají většinou na Měsíční čas, i když ne nutně celý – krvácení může trvat déle. Pokud už plodný čas ženy skončil, nebo jí byla odstraněna děloha, může tento odpočinek trávit za úplňku nebo za novu podle svého vnitřního rytmu a pocitu.

Během těchto měsíčních meditací si žena představuje, že otevírá svou dělohu k přijetí plodné lásky Velikého Tajemství, která dodá sílu semínkům jejích snů. Otevírá se přijetí síly Matky Země, která vyživí její tělo. Otevírá své srdce a mysl přijetí vizí a tvořivosti. Zkušenost každé ženy je jiná, ale tyto chvíle jsou často stejně silné jako kterýkoliv *Vision Quest*. Jediná možná aktivita během Měsíčního času je vlastní tvorba. Žádné čtení, žádná televize, žádná reprodukováná hudba se slovy a žádné umělé vjemy

---

<sup>1</sup> Doslovný překlad zní „cesta za léčením“. (poznámka překladatelky)